



Steam Iron

User Manual



SPA 9130 B

EN - MS - AR

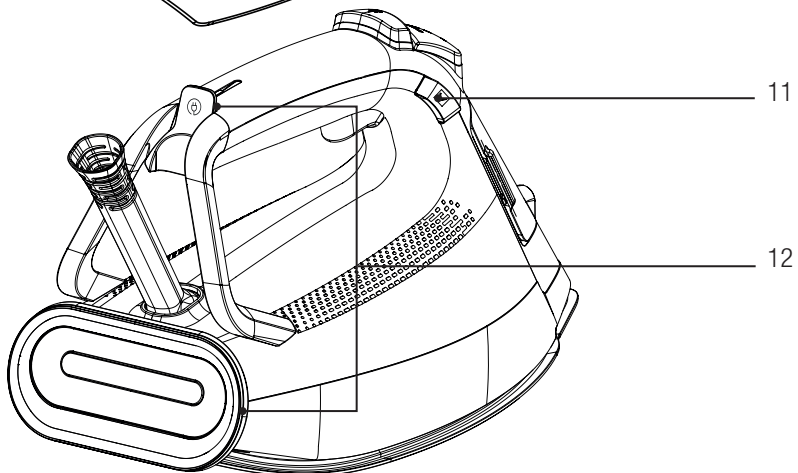
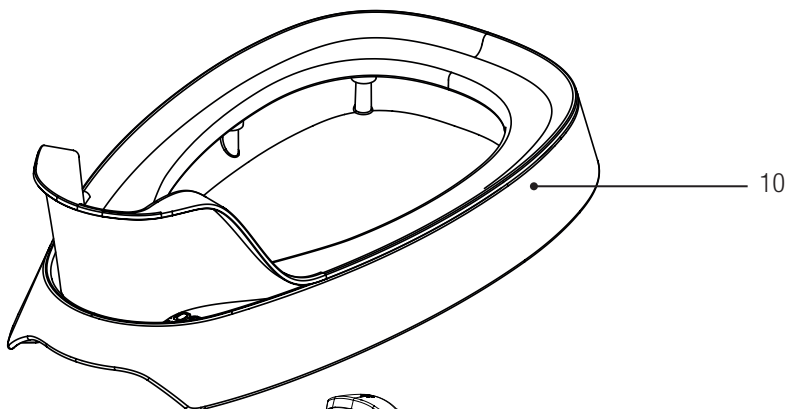
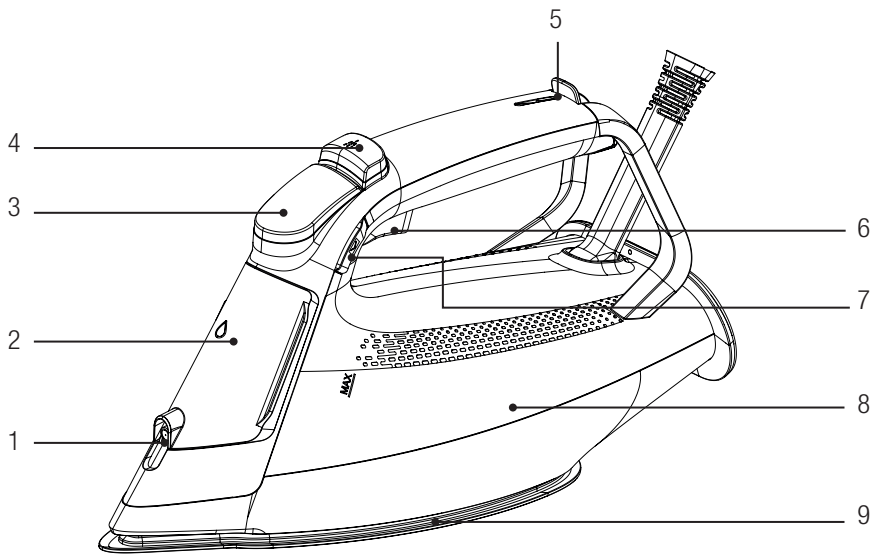






01M-8910563200-2121-01



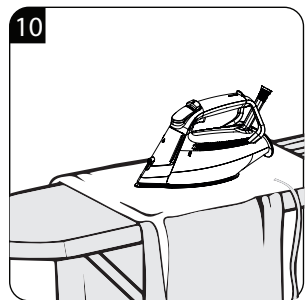
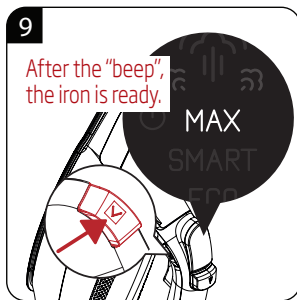
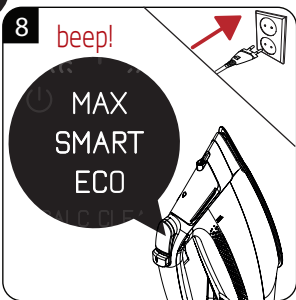
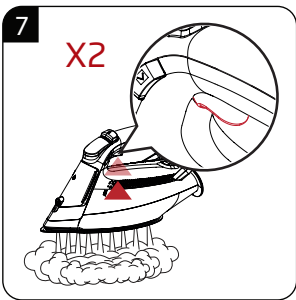
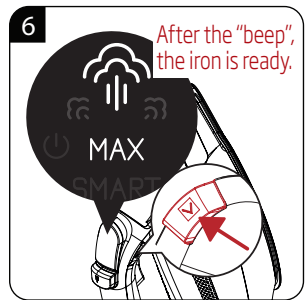
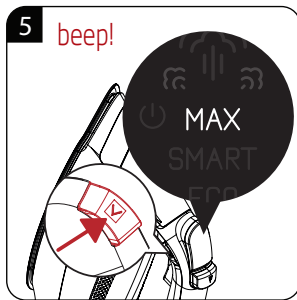
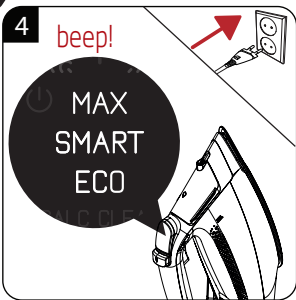
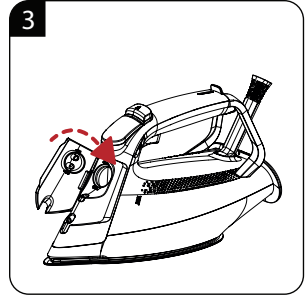
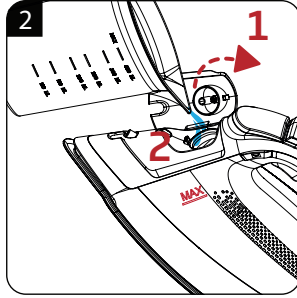
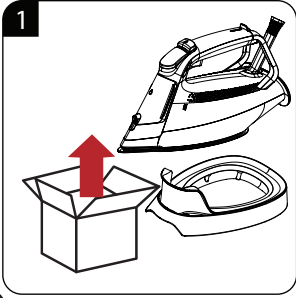
CONTENTS

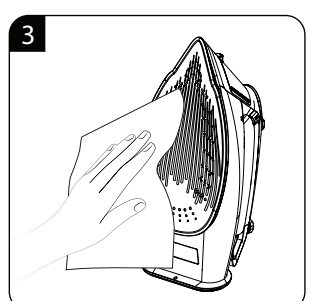
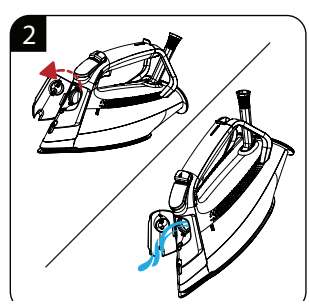
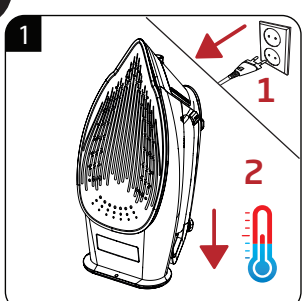
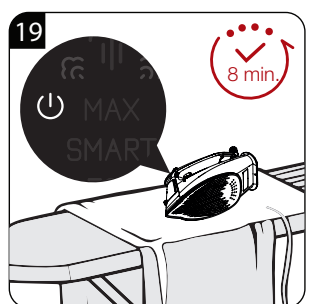
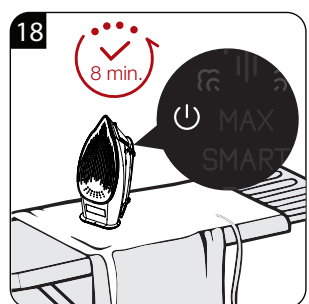
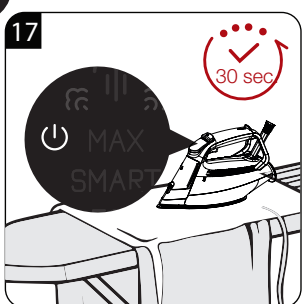
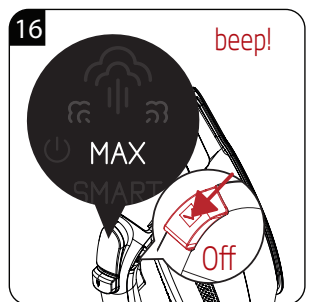
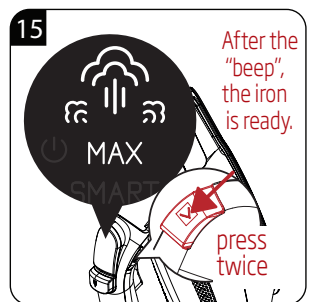
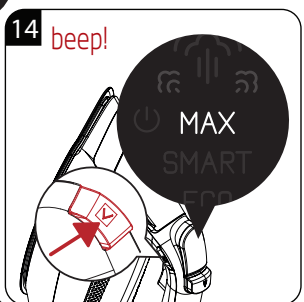
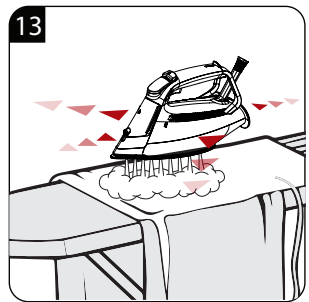
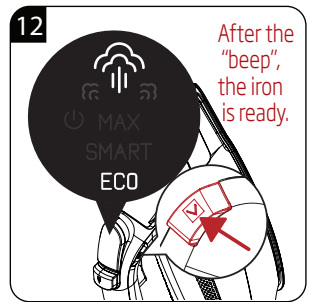
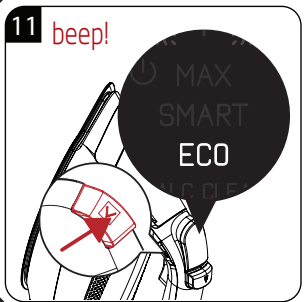
ENGLISH	8-20
MALAY	21-33

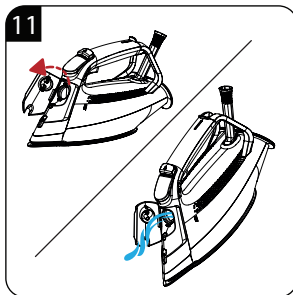
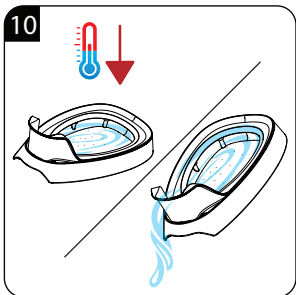
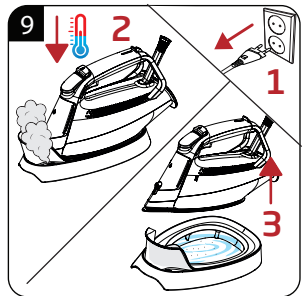
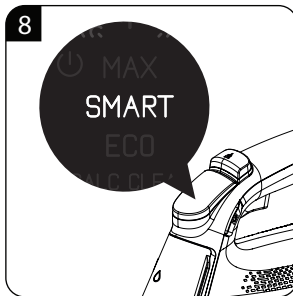
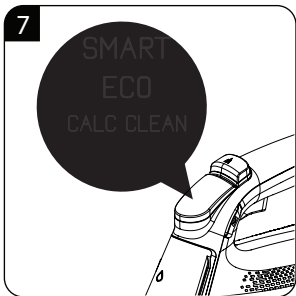
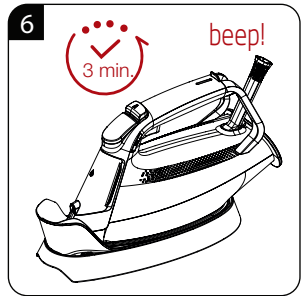
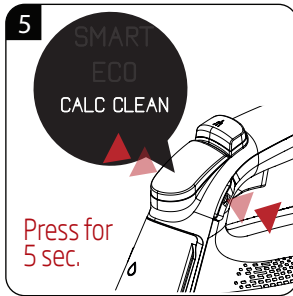
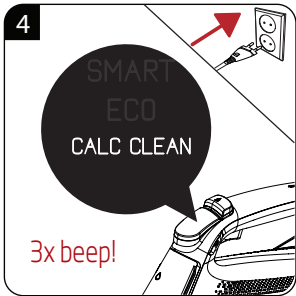
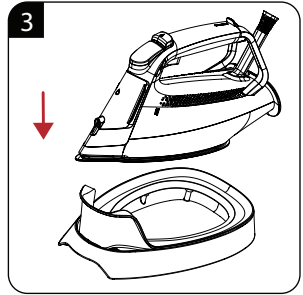
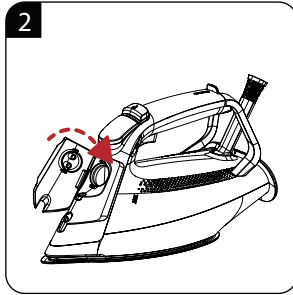
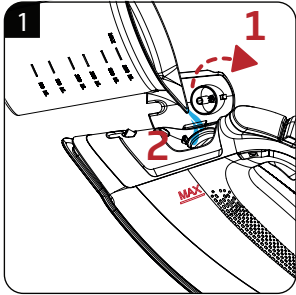


				
EN	FIRST USE	SHOCK STEAM	DRY IRONING	STEAM IRONING
MS	PENGGUNAAN KALI PERTAMA	WAP RENJAT	MENYETERIKA KERING	MENYETERIKA DENGAN WAP
AR	المبدئي الاستخدام	صدمة البخار	الكي الجاف	الكي بالبخار

				
EN	TURBO STEAM	AUTOMATIC SHUTDOWN	CLEANING AND CARE	SELF-CLEAN
MS	WAP TURBO	MATIKAN SECARA AUTOMATIK	PEMBERSIHAN DAN PENJAGAAN	PEMBERSIHAN SENDIRI
AR	بخار التريبو	إيقاف تلقائي	التنظيف والعناية	لتنظيف الذاتي







Please read this manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring this Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various sections of this manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



WARNING: Warning for hot surfaces.



WARNING: Risk or burning and scalding due to steam.



This product has been manufactured in environmental friendly modern plants without giving any harm to the nature.

Control and parts

1. Water spray nozzle
2. Water refill lid
3. LED display
4. Water spray button
5. Thermostat indicator and Auto-Off light
6. Shock steam button
7. Temperature setting button
8. Water tank
9. Soleplate
10. Calc-clean reservoir
11. Steam adjustment button
12. Cable winding bay

Technical data

Voltage	220-240V~50-60Hz
Power consumption	2520-3000W
Shock steam	280 g*
Continuous steam	63 g/min
Insulation class	I



*Measured at maximum temperature level, when shock steam is applied with 3-second intervals for an operating period of 30 minutes.

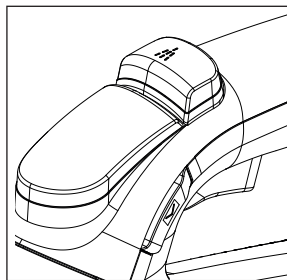
Rights to make technical and design changes are reserved.

LED display;

Control panel	Symbols	Remarks
		Steam mode
		Turbo-steam mode
		Auto-Off indicator
	MAX	Maximum temperature mode
	SMART	Smart mode
	ECO	Eco mode
	CALC CLEAN	Calc-clean warning/mode

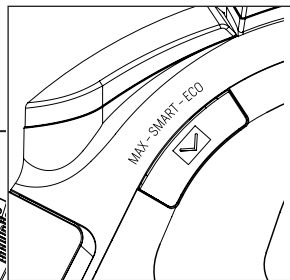
The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

Button descriptions



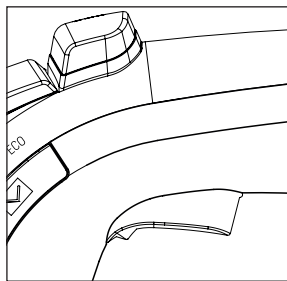
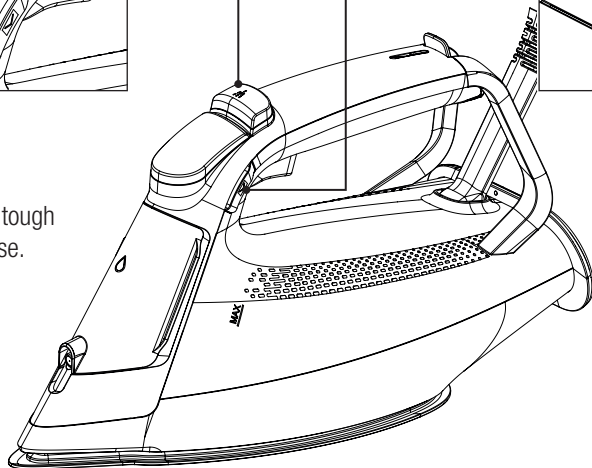
Water spray button (4);

You can remove tough wrinkles with ease.



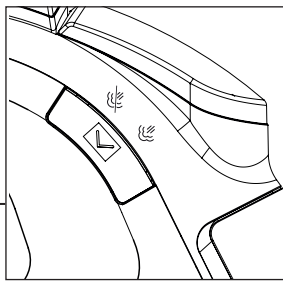
Temperature adjustment button (7);

Select the SMART mode applicable for each fabric type or ECO or MAX modes for professional use with temperature adjustment button.



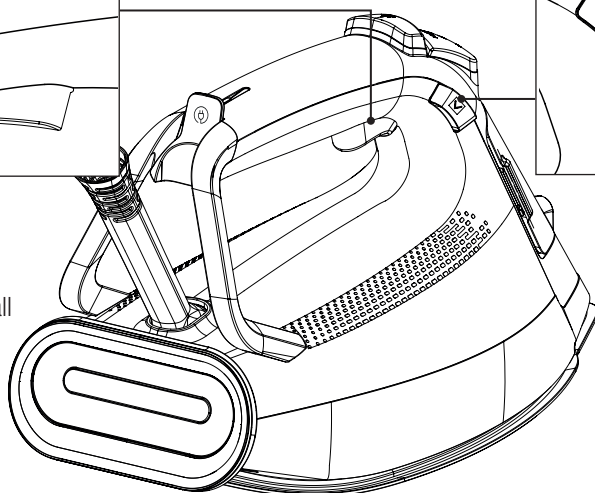
Steam boost button (6);

It provides steam boost feature in all modes.



Steam setting button (11);

You can iron with or without steam.



1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses
 - By clients in hotels, and other residential type environments;
 - Bed and Breakfast type environments.

It is not fit for industrial use.

- This appliance may be used by children who are at the age of 8 or over and the people whose physical, perceptive or mental skills are impaired or who are inexperienced or not knowledgeable about the appliance as long as they are supervised or informed and made understood the safe use of the appliance and the encountered dangers. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance procedures should not be performed by children unless they are controlled by their elders.
- Do not leave the product unattended while it is plugged in.
- Unplug the product before filling the water reservoir with water.
- Operate and store the appliance on a stable surface.
- When the appliance is placed on its base plate, ensure that the surface beneath the plate is level.

1 Important safety and environmental instructions

- Do not use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- If the appliance is dropped or leaks water or has other failures, contact the authorised service. Do not use the appliance until it is repaired.
- When the appliance is not in use or left to cool down keep the appliance and power cable out of reach of children under 8 years old.
- The appliance is not suitable for using outdoors.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- The mains supply of the appliance must be secured with a minimum 16 A fuse.
- Use the appliance with a grounded outlet only.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning it.
- Do not wrap the cable around the appliance. Wrap the cable around the cable wrapping section provided at the rear of the appliance only.
- Do not touch the appliance or its plug with wet or damp hands when the appliance is plugged in.
- The soleplate and its surrounding area can be extremely hot. Contacting hot surfaces may cause burns. Therefore while or just after using the appliance, pay attention not to touch the hot surfaces.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.

1 Important safety and environmental instructions

- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- Do not open the water filling cover during use.

1.2 Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance.

Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.


1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

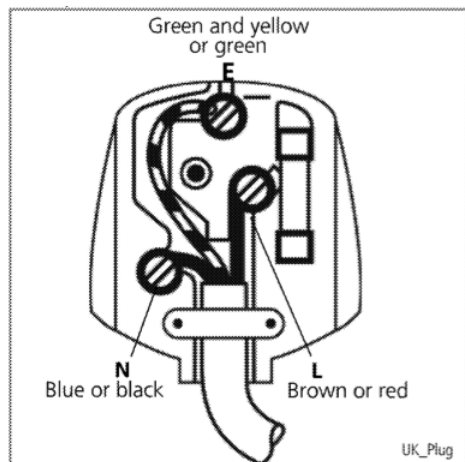
1.5 Plug Wiring

The moulded plug on this appliance incorporates a 13 A fuse. Should the fuse need to be replaced an ASTA approved BS1362 fuse of the same rating must be used. Do not forget to refit the fuse cover. In the event of losing the fuse cover, the plug must not be used until a replacement fuse cover has been fitted. Colour of the replacement fuse cover must be the same colour as that visible on the pin face of the plug Fuse covers are available from any good electrical store.

- **Fiting a different plug**
- As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:
- Brown cable = L (Live)
- Blue cable = N (Neutral)
- Green/yellow cable must be connected to ground (E) 

1 Important safety and environmental instructions

- With the alternative plugs a 13 A fuse must be fitted either in the plug or adaptor or in the main fuse box. If in doubt contact a qualified electrician.



2 Operation

2.1 Intended use

This appliance is intended only for household use and ironing; it is not suitable for professional use.

2.2 Initial use

Remove the protective film on the LED screen (3). During initial use, fill the water reservoir and vaporize the water to remove the manufacturing residues. Meanwhile, use shock steam button (6) frequently.



You can smell a mild odour or see white sediments coming out of the soleplate holes during initial use. After performing vaporizing process twice, such odours and sediments will disappear. Also water droplets may form within the water reservoir; this is normal.

2.3 Refilling the water reservoir



WARNING: Do not fill the water reservoir (8) with perfume, vinegar, laundry starch, calc-cleaners or other products or chemicals which can facilitate the ironing process.



Your appliance is suitable for using with tap water. If your tap water is excessively hard, we recommend you to use a mixture of tap water and potable water.



The appliance is louder when water level in the tank is insufficient. In this case, stop working and fill the water up to MAX line in the tank.

2.4 Temperature setting and dry ironing

When setting the temperature of the appliance, consider the following table.

Fabric Type	Temperature Setting	Steam Setting
Silk	ECO-SMART	With/Without Steam
Wool	SMART	With/Without Steam
Cotton	SMART-MAX	With/Without Steam
Linen-Jean	SMART-MAX	With/Without Steam



WARNING: Take the ironing instructions specified on the label of the fabric into consideration for ironing.



- Your appliance starts in “SMART” mode when it is switched on.
- You can safely iron all fabrics suitable for ironing in “SMART” mode.
- If you don't know the fabric of your garment, first iron an invisible part of your garment and determine a correct ironing temperature for it.
- In order to prevent the bright stains that may form on the synthetic fabrics such as silk, iron on the reverse side of the fabric. Do not use the water spraying feature in order to prevent the stain formation.

2 Operation

2.5 Steam ironing



WARNINGS

- When you set the appliance to steam mode, it will not give out steam unless you move it. The appliance will give out steam when you move it. Appliance is equipped with a movement sensor.
- Noise coming from the appliance may increase if the water level in the water tank decreases. In this case, fill the tank up to the "MAX" level.



WARNING: Thermostat indicator light (5) must go out in order to be able to use the shock steam function.



WARNING: Never direct the steam to people or pets.



WARNING: If the thermostat indicator light (5) turns on during ironing, wait for the light (5) to go out before proceeding with the shock steam process.

2.6 Turbo-steam

You can use the turbo steam function when the temperature is set to "MAX" position.



Use turbo steam function to obtain higher amounts of steam and for fast ironing on thick fabrics.

2.8 Spraying water



- Make sure that there is sufficient water in the reservoir (8) before spraying water.
- You can easily remove creases using the water spraying feature.



WARNING: When you set the appliance to steam mode, it will not give out steam unless you move it. The appliance will give out steam when you move it. Appliance is equipped with a movement sensor.

2.9 Anti-dripping system

The appliance is equipped with an anti-dripping system Iron stops vaporization automatically when the temperature is too low in order to prevent water coming out of the soleplate (9).

Anti-dripping system allows for ironing even the most delicate fabrics.

2.7 Shock steam

You may use the shock steam feature in all modes.



WARNINGS

- Wait for a few seconds before pressing the shock steam button (6) again. If you keep pressing the shock steam button (6) repeatedly, water may come through the soleplate (9) together with steam.
- At the beginning of ironing, iron may not produce shock-steam during first couple of trials.

2.10 Auto-Off



- If the iron is switched off automatically, ☺ symbol flashes.
- It may take around 60 seconds for the soleplate (9) to reach the previous temperature level.
- If the appliance is moved in horizontal position it will be switched on.

3 Cleaning and care

3.1 Cleaning

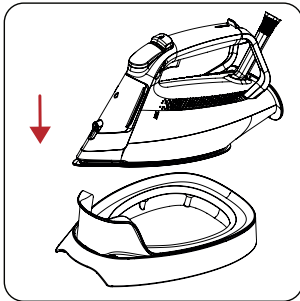
WARNINGS



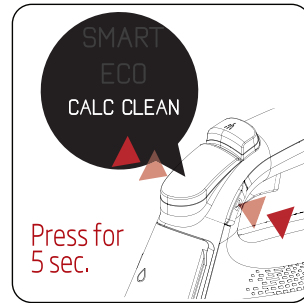
- Do not use gasoline, solvent or abrasive cleaning agents or hard brushes to clean the appliance.
- Never put vinegar, descaling agent, laundry starch, perfume or other auxiliary products that help ironing into the appliance.
- Do not wash your appliance under running water or do not soak it in water or other liquids.
- Do not use abrasive cleaning agents to clean the soleplate (9).

3.2 Auto calc-clean

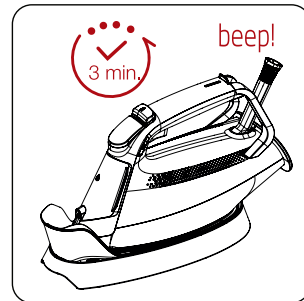
- This process allows for cleaning the calc particles that accumulate in the appliance.
 - Use this feature when **“CALC-CLEAN”** warning appears on the display.
1. Fill the water tank up to the MAX line and place the iron on calc cleaning container.



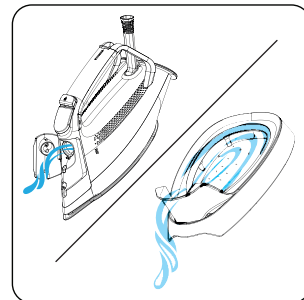
2. Plug in the iron. **“CALC-CLEAN”** blinks three times and it lights continuously after three “beep” sounds.
3. Push and hold temperature adjustment (7) and steam setting buttons (11) simultaneously for 5 seconds. You will hear the “beep” sound and calc cleaning begins.



4. Calc cleaning lasts approximately 3 minutes and stops with the “beep” sound. **“CALC-CLEAN”** signal disappears and the iron is set to the last function used.

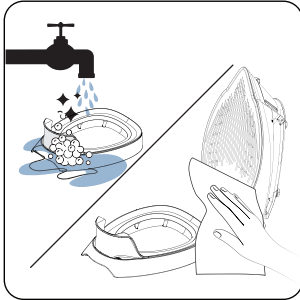


5. Unplug the iron after the automatic calc cleaning process ends. Wait for the soleplate and calc cleaning container to cool down.
6. Empty the water tank and the calc cleaning container.



3 Cleaning and care

7. Wash and dry the calc cleaning container. Wipe the outer side and soleplate of the iron with a damp cloth to remove residuals.



- Do not move the appliance during cleaning. In such a case, cleaning procedure must be repeated.
- You may perform this procedure by following the same steps without waiting for the **“CALC-CLEAN”** warning.



WARNINGS

- As the descaling reservoir (10) shall heat up and as hot condensing water shall be collected during operation, do not touch the reservoir and the iron, and drain when it is cooled down.
- A high amount of steam shall come out the appliance and the descaling reservoir during the descaling procedure.



Self-cleaning function removes the dirt inside the soleplate. We recommend using this feature every 10-15 days.

3.3 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Before lifting the appliance unplug it and then let it cool completely.

- Empty the water reservoir.
- Keep the appliance and its accessories in their original packages.
- Store it in a cool, dry place.
- Always keep the appliance out of the reach of children.

3.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy items on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.



For commissioning, general use and cleaning, please observe the instructions on pages 5 - 6 and 7 of this operating manual.

4 Troubleshooting

Problem	Possible reason	Solution
Although the appliance is plugged in, soleplate (9) does not heat up.	The plug or power cord of the appliance may be faulty.	Contact the authorized service if the appliance does not operate although the appliance is plugged in.
The appliance does not generate steam.	Amount of the water in the water reservoir (8) might be insufficient.	Fill the water reservoir (8) with water up to MAX level.
		Operate the appliance in steam mode.
Sediments and residues fall off from the base (9) while ironing.	If the water you use for your appliance is too limy, such sediments may form.	Fill the water reservoir of the appliance by mixing the tap water and drinking water for your next ironing operations.
		Use the auto descaling feature more frequently if the water in your area is hard.
There are stains at the soleplate (9).	Wet clothes are ironed / scale stains have occurred on the base (9).	Wipe the sediments and residues with a lightly dampened cloth after the appliance is cooled down adequately.
The "CALC CLEAN" symbol flashes on the LED display (3).	The time for descaling has been reached.	Perform the descaling procedure.
Icons on the led screen (3) are not clear.	Protective film on the led screen may be still on.	Remove the protective film on the led screen (3).
Noise from the appliance.	Water level in the water tank (8) may be reduced. Noise occurrence due to decrease in the water tank is normal.	Fill the water up to MAX line in the water tank (8).

Product Guarantee

12 months breakdown and repair guarantee

Guarantor: **Beko plc, 1 Greenhill Crescent, Watford, Hertfordshire. WD18 8UF**

The guarantee does not in any way diminish your statutory or legal rights.

Your **appliance** has the benefit of our manufacturer's guarantee which covers the product for 12 months from the date of original purchase.

This gives you reassurance that if within that time, your **appliance** is proven to be defective because of either workmanship or materials, we will at our discretion either repair or replace your **appliance**.

The **appliance** must be correctly installed, located and operated in accordance with the instructions contained in the user manual. The guarantor disclaims any liability for accidental or consequential damage.

The Guarantee is subject to the following conditions:

- Documentary proof of the original purchase date is provided.
- The appliance has been installed and operated correctly and in accordance with our operating and maintenance instructions.
- The appliance is used only on the electricity supply on the rating plate.
- The appliance has only been used for normal domestic purposes.
- The appliance has not been altered, serviced, dismantled or otherwise interfered with by any person.
- The appliance is used in the United Kingdom or Republic of Ireland.
- Any parts removed during repair work or any product that has been replaced becomes our property.
- The guarantee is not transferrable if the product is resold.

The Guarantee does not cover:

- Transit, installation or delivery damage.
- Accidental damage.
- Misuse or abuse.
- Replacement of any consumable item or accessories. These include but are not limited to: plugs, cables, light bulbs, knobs, filters and flaps.
- Repairs or replacements required as a result of unauthorised repairs or inexperienced installation that fails to meet the requirements contained in the user guide or instruction book.
- Repairs to products used in commercial or non-residential household premises.

How to obtain after sales service, help or general advice

Please keep your purchase receipt or other proof of purchase in a safe place as you will need to show us this document if your product requires attention within the guarantee period.

Please also record your product details below, which will allow you to access our services more quickly and help us identify your product. The model number is printed on the front of the user guide and the serial and model number is shown on your products rating plate.

Model number	Serial number	Purchased from	Date of purchase

Please call our UK based Customer Service department if you need help or advice from us:

United Kingdom and Northern Ireland: **0333 207 9710**

Republic of Ireland: **01 862 3411**

You can also contact us through our website: **www.beko.co.uk**

Sila baca manual ini terlebih dahulu!

Ke Hadapan Para Pelanggan,

Terima kasih kerana memilih produk Beko. Kami berharap anda mendapat hasil terbaik daripada produk kami yang dibuat dengan teknologi terkini dan berkualiti tinggi. Oleh itu, sila baca manual pengguna ini dan dokumen sampingan lain dengan teliti sebelum menggunakan produk dan simpan untuk rujukan di masa hadapan. Jika anda memberikan produk ini kepada orang lain, sila berikan manual pengguna ini bersama. Ikut semua amaran dan maklumat dalam manual pengguna.

Maksud simbol

Simbol-simbol berikut digunakan dalam pelbagai bahagian dalam manual ini.



Maklumat penting dan petua berguna tentang penggunaan.



AMARAN: Amaran berkenaan situasi berbahaya berkenaan keselamatan nyawa dan harta benda.



AMARAN: Amaran permukaan panas.



AMARAN: Risiko terbakar atau melecur akibat wap.



Produk ini dibuat dalam kilang moden yang mesra alam sekitar tanpa membahayakan alam semula jadi.

Kawalan dan komponen

1. Muncung penyembur air
2. Penutup pengisian semula air
3. Paparan LED
4. Butang penyembur air
5. Penunjuk termostat dan lampu Mati secara Automatik (Auto-Off)
6. Butang wap renjat
7. Butang tetapan suhu
8. Tangki air
9. Tapak seterika
10. Takungan pembersihan kalk
11. Butang penyesuaian wap
12. Tempat menggulung wayar

Data teknikal

Voltan	220-240V~ 50-60Hz
Kuasa penggunaan	2520-3000W
Wap renjat	280 g*
Wap berterusan	63 g/min
Kelas insulasi	I



*Diukur pada tahap suhu maksimum, apabila wap renjat digunakan dengan selang 3 saat untuk tempoh pengendalian selama 30 minit.

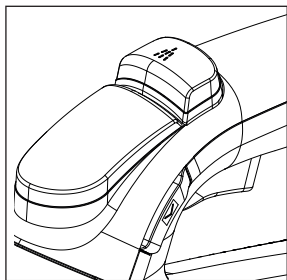
Hak perubahan teknikal dan reka bentuk terpelihara.

Paparan LED;

Panel kawalan	Simbol	Tanda
		Mod wap
		Mod wap turbo
		Penunjuk Mati secara Automatik (Auto-Off)
	MAX	Mod suhu maksimum
	SMART	Mod pintar
	ECO	Mod eko
	CALC CLEAN	Amaran/mod pembersihan kalk

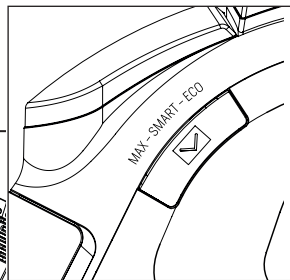
Nilai yang dinyatakan pada tanda yang ditampal pada alat anda atau dokumen bercetak lain yang dibekalkan bersama mewakili nilai yang diperolehi dalam makmal menurut standard yang berkaitan. Nilai-nilai ini mungkin berbeza mengikut penggunaan alat dan keadaan sekitar.

Keterangan butang



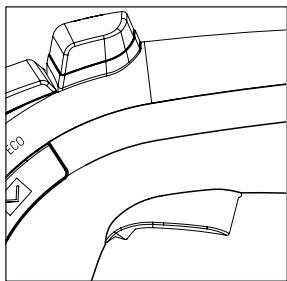
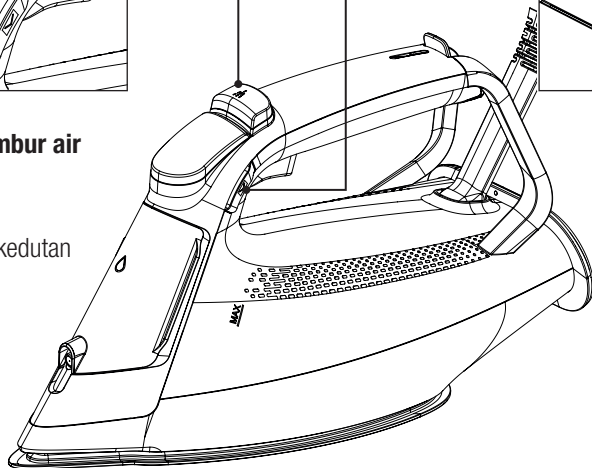
Butang penyembur air (4);

Anda boleh menghilangkan kedutan dengan mudah.



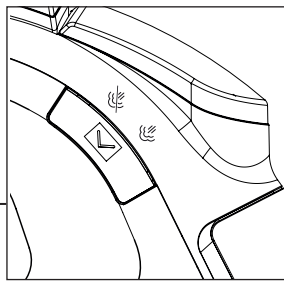
Butang penyesuaian suhu (7);

Pilih mod SMART yang sesuai dengan setiap jenis fabrik atau mod ECO atau MAX untuk penggunaan profesional dengan butang penyesuaian suhu.



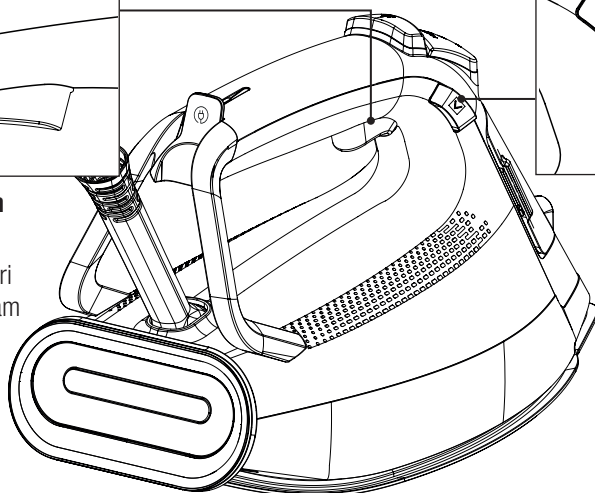
Butang galakan wap (6);

Ia memberikan ciri galakan wap dalam semua mod.



Butang tetapan wap (11);

Anda boleh menyeterika dengan atau tanpa wap.



1 Arahan penting keselamatan dan alam sekitar

Bahagian ini mengandungi arahan keselamatan yang akan membantu melindungi diri anda daripada risiko kecederaan atau kerosakan harta benda.

Kegagalan untuk mengikut arahan ini menjadikan waranti tidak sah.

1.1 Keselamatan umum

- Alat ini mematuhi standard keselamatan antarabangsa.
- Alat ini adalah untuk kegunaan di rumah dan penggunaan serupa:
 - Di kawasan kakitangan di kedai, pejabat dan persekitaran kerja lain;
 - Di rumah ladang
 - Oleh pelanggan di hotel dan jenis persekitaran tempat tinggal lain;
 - Di persekitaran penginapan.

Alat ini tidak sesuai untuk kegunaan industri.

- Alat ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun ke atas dan mereka yang kurang upaya dari segi fizikal, tanggapan atau mental atau mereka yang tidak berpengalaman atau tidak berpengetahuan tentang alat ini selagi mereka dipantau atau dimaklumkan dan diberi kefahaman tentang cara penggunaan selamat alat ini dan bahaya yang berkaitan. Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan alat ini. Prosedur pembersihan dan penyenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak melainkan di bawah pemantauan dewasa.
- Jangan tinggalkan produk tanpa pengawasan semasa bersambung ke palam.
- Cabut palam produk sebelum mengisi takungan dengan air.
- Sila kendalikan dan simpan alat pada permukaan yang stabil.
- Apabila alat diletakkan pada plat tapak, pastikan permukaan di bawah plat adalah rata.

1 Arahan penting keselamatan dan alam sekitar

- Jangan guna alat jika kabel kuasa atau alat ini rosak. Hubungi pihak servis yang sah.
- Jika alat ini jatuh atau bocor atau mempunyai kerosakan lain, sila hubungi pihak servis yang sah. Jangan guna alat sehingga siap dibaiki.
- Apabila alat tidak digunakan atau menunggu untuk sejuk, pastikan alat dan kabel kuasa berada jauh daripada kanak-kanak di bawah umur 8 tahun.
- Alat ini tidak sesuai untuk kegunaan luar.
- Hanya gunakan komponen asal atau komponen yang disyorkan oleh pengeluar.
- Jangan cuba membuka alat ini.
- Bekalan kuasa utama anda perlu mematuhi maklumat yang dibekalkan pada plat penarafan alat.
- Sumber utama alat mesti dipasang dengan sekurang-kurangnya fuis 16 A.
- Gunakan alat dengan outlet yang dibumikan sahaja.
- Jangan guna alat dengan wayar penyambung.
- Jangan tarik kabel kuasa semasa mencabut palam alat.
- Cabut palam sebelum membersihkannya.
- Jangan gulung kabel di keliling alat. Gulungkan kabel pada bahagian penggulung kabel yang disediakan pada belakang alat sahaja.
- Jangan sentuh alat atau palam dengan tangan yang basah atau lembap apabila alat ini dipasang.
- Tapak seterika dan bahagian sekitarnya mungkin sangat panas. Menyentuh permukaan panas boleh menyebabkan melecur. Oleh itu, semasa atau selepas menggunakan alat ini, pastikan anda tidak menyentuh permukaannya yang panas.
- Jangan sekali-kali menggunakan alat ini dalam atau berdekatan kawasan atau bahan yang mudah terbakar atau meletup.

1 Arahan penting keselamatan dan alam sekitar

- Jika anda menyimpan kotak pembungkusan, jauhkan daripada kanak-kanak.
- Jangan buka penutup isian air semasa penggunaan.

1.2 Pematuhan terhadap Arahan WEEE dan Pelupusan Produk Sisa

Produk ini mematuhi Arahan WEEE Kesatuan Eropah (2012/19/EU). Produk ini tertera simbol klasifikasi untuk peralatan elektrik dan elektronik sisa (WEEE).



Simbol ini menunjukkan bahawa produk ini tidak boleh dibuang bersama sisa rumah lain pada akhir jangka hayatnya. Alat yang telah digunakan mesti dipulangkan ke pusat pengumpulan rasmi untuk kitar semula peranti elektrik dan elektronik. Untuk mengetahui tempat pengumpulan ini, sila hubungi pihak berkuasa tempatan anda atau kedai di mana produk ini dibeli. Setiap isi rumah mempunyai peranan penting dalam mengumpulkan dan mengitar semula alatan lama.

Pelupusan sesuai bagi alatan yang telah digunakan dapat membantu mengelakkan akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

1.3 Pematuhan terhadap Arahan RoHS

Produk pembelian anda ini mematuhi Arahan RoHS Kesatuan Eropah (2011/65/EU). Ia tidak mengandungi bahan berbahaya dan terlarang yang dinyatakan dalam Arahan.

1.4 Maklumat Pembungkusan



Bahan pembungkusan produk ini dihasilkan daripada bahan kitar semula selaras dengan Peraturan Alam Sekitar Kebangsaan. Jangan buang bahan pembungkusan bersama sisa domestik atau sisa lain. Bawa ke pusat pengumpulan bahan pembungkusan yang disediakan oleh pihak berkuasa tempatan anda.

1.5 Wayar Palam

Acuan palam pada alat ini menggunakan fuis 13 A. Jika fuis perlu digantikan, anda perlu menggunakan fuis BS1362 yang disahkan oleh ASTA dengan penarafan yang sama. Jangan lupa untuk memasang semula penutup fuis. Jika penutup fuis hilang, palam ini tidak boleh digunakan sehingga penutup fuis pengganti dipasang. Warna penutup fuis pengganti mestilah sama kerana bahagian penutup fuis yang sepadan boleh didapati di mana-mana kedai elektrik.

• Memasang palam lain

- Oleh kerana warna wayar utama pada alat ini mungkin tidak sama dengan warna penanda yang mengenali pasti terminal pada palam anda, sila teruskan seperti berikut:

- Kabel perang = L (Live)

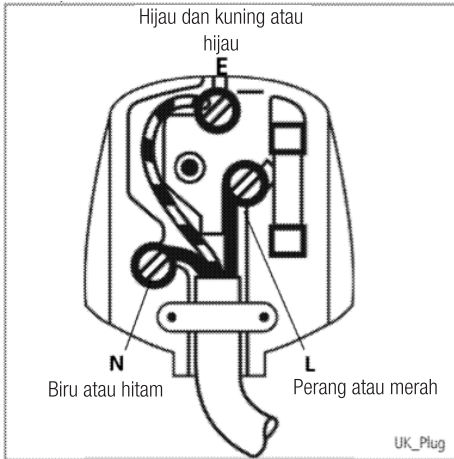
- Kabel biru = N (Neutral)

- Kabel hijau/kuning mesti disambung ke bumi (E)



1 Arahan penting keselamatan dan alam sekitar

- Dengan palam alternatif, fius 13 A mesti dipasang sama ada di dalam palam atau penyesuai atau di dalam kotak fius utama. Jika anda tidak pasti, sila hubungi juruelektrik yang bertauliah.



2 Pengendalian

2.1 Tujuan penggunaan

Alat ini adalah untuk kegunaan rumah dan menyeterika pakaian; ia tidak sesuai untuk kegunaan profesional.

2.2 Penggunaan kali pertama

Tanggalkan filem pelindung pada skrin LED (3).

Semasa penggunaan kali pertama, isikan takungan air dan wapkan air tersebut untuk mengeluarkan sisa pengilangan. Sementara itu, gunakan butang wap renjat (6) dengan kerap.



Anda akan menghidu bau yang tidak begitu kuat atau melihat endapan putih keluar daripada lubang tapak seterika semasa penggunaan kali pertama. Selepas melakukan proses pengewapan dua kali, bau dan endapan tersebut akan hilang. Titisan air juga mungkin terbentuk dalam takungan air; ini adalah perkara biasa.

2.3 Mengisi semula takungan air



AMARAN: Jangan isi takungan air (8) dengan pewangi, cuka, kanji cucian, pembersih kalk atau produk atau bahan kimia lain untuk membantu proses menyeterika.



Alat anda sesuai digunakan dengan air paip. Jika air paip anda terlalu liat, kami mencadangkan anda agar menggunakan campuran air paip dan air minuman.



Alat ini berbunyi lebih kuat apabila paras air dalam tangki tidak mencukupi. Jika hal ini berlaku, berhenti dan isikan air ke paras MAX dalam tangki.

2.4 Menetapkan suhu dan menyeterika kering

Apabila menetapkan suhu alat, rujuk jadual di bawah.

Jenis Fabrik	Tetapan Suhu	Tetapan Wap
Sutera	ECO-SMART	Dengan/Tanpa wap
Bulu	SMART	Dengan/Tanpa wap
Kapas	SMART-MAX	Dengan/Tanpa wap
Linen-Jean	SMART-MAX	Dengan/Tanpa wap




AMARAN: Rujuk arahan menyeterika yang dinyatakan pada label fabrik sebelum menyeterika.



- Alat anda bermula dengan mod "SMART" semasa dihidupkan.
- Anda boleh menyeterika semua fabrik yang sesuai dalam mod "SMART".
- Jika anda tidak mengetahui jenis fabrik pakaian anda, cuba gosok bahagian tersembunyi dan tentukan suhu yang sesuai.
- Untuk mengelakkan kesan terang yang mungkin terbentuk pada fabrik sintetik seperti sutera, gosok pada bahagian dalam fabrik. Jangan guna ciri penyembur air untuk mengelakkan kesan terbentuk.

2 Pengendalian

2.5 Menyeterika dengan wap




AMARAN

- Apabila anda menetapkan alat ke mod wap, ia tidak akan mengeluarkan wap melainkan anda menggerakkannya. Alat akan mengeluarkan wap apabila anda menggerakkannya. Alat ini dilengkapi dengan sensor pergerakan.
- Bunyi yang keluar dari perkakas boleh meningkat jika aras air di dalam tangki air berkurangan. Dalam hal ini, isikan tangki hingga ke tahap "MAX".

2.6 Wap turbo

Anda boleh menggunakan fungsi wap turbo apabila suhu ditetapkan ke kedudukan "MAX".




Gunakan fungsi wap turbo untuk mendapatkan jumlah wap yang lebih tinggi dan untuk menggosok fabrik tebal dengan lebih pantas.




AMARAN: Apabila anda menetapkan alat ke mod wap, ia tidak akan mengeluarkan wap melainkan anda menggerakkannya. Alat akan mengeluarkan wap apabila anda menggerakkannya. Alat ini dilengkapi dengan sensor pergerakan.

2.7 Wap renjat

Anda boleh menggunakan ciri wap renjat dalam semua mod.



AMARAN: Tunggu beberapa saat sebelum menekan butang wap renjat (6) sekali lagi. Jika anda menekan butang wap renjat (6) berulang kali, air mungkin akan keluar daripada tapak seterika (9) bersama wap.



AMARAN

- Pada permulaan proses menyeterika, seterika mungkin tidak menghasilkan wap renjat semasa percubaan awal.
- Lampu penunjuk termostat (5) mesti padam untuk menggunakan fungsi wap renjat.




AMARAN: Jangan halakan wap kepada orang lain atau haiwan peliharaan.



AMARAN: Jika lampu penunjuk termostat (5) menyala semasa menyeterika, tunggu lampu (5) untuk padam sebelum meneruskan dengan proses wap renjat.

2.8 Menyembur air



- Pastikan air dalam takungan (8) adalah mencukupi sebelum menggunakan semburan.
- Anda boleh menghilangkan kedutan dengan mudah menggunakan ciri semburan air ini.

2.9 Sistem anti-titisn


Alat ini dilengkapi dengan sistem anti-titisn. Seterika akan menghentikan pengewapan secara automatik apabila suhu terlalu rendah bagi mengelakkan air keluar daripada tapak seterika (9).

Sistem anti-titisn membolehkan anda menyeterika kain yang paling lembut.

2 Pengendalian

2.10 Mati secara Automatik (Auto-Off)



- Jika seterika dimatikan secara otomatis, simbol  akan berkedip.
- Seterika ini memerlukan sekitar 60 saat untuk tapak (9) kembali ke tahap suhu sebelumnya.
- Jika seterika digerakkan ke kedudukan melintang, ia akan dihidupkan.

3 Pembersihan dan penjagaan

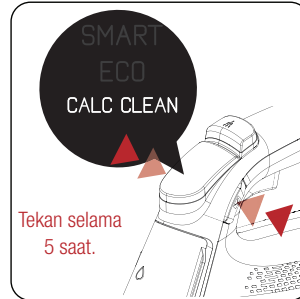
3.1 Pembersihan

AMARAN

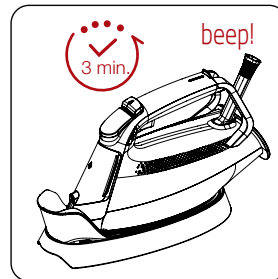
- Jangan guna minyak tanah, pelarut atau ejen pencuci yang melelas atau berus kasar untuk mencuci alat.
- Jangan letak cuka, ejen penyahkerak, kanji cucian, pewangi atau produk lain yang membantu proses menyeterika ke dalam alat.
- Jangan basuh alat anda menggunakan air atau rendam di dalam air atau cecair lain.
- Jangan guna ejen pencuci yang melelas untuk membersihkan tapak seterika (9).



3. Tekan dan tahan penyesuaian suhu (7) dan butang tetapan wap (11) pada masa yang sama selama 5 saat. Anda akan mendengar bunyi “bip” dan pembersihan kalk akan bermula.



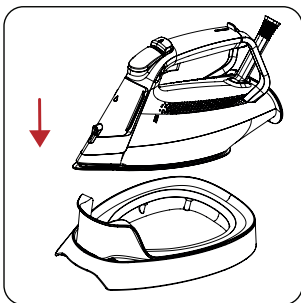
4. Pembersihan kalk akan berlangsung selama 3 minit dan berhenti dengan bunyi “bip”. Isyarat “CALC CLEAN” akan hilang dan seterika akan ditetapkan ke fungsi sebelumnya.



3.2 Pembersihan kalk secara automatik

- Proses ini membersihkan partikel kalk yang terkumpul di dalam alat.
- Gunakan ciri ini apabila amaran “CALC CLEAN” dipaparkan.

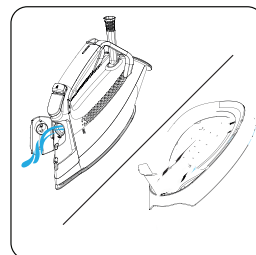
1. Isi tangki air ke garisan MAX dan letakkan seterika pada bekas pembersihan kalk.



2. Pasang seterika. “CALC CLEAN” akan berkelip tiga kali dan terus menyala selepas tiga kali bunyi “bip”.

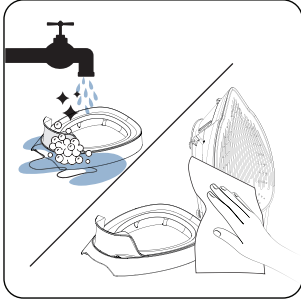
5. Cabut palam seterika selepas proses pembersihan kalk secara automatik tamat. Tunggu tapak seterika dan bekas pembersihan kalk menyejuk.

6. Kosongkan tangki air dan bekas pembersihan kalk.



3 Pembersihan dan penjagaan

7. Basuh dan keringkan bekas pembersihan kalk. Lap bahagian luar dan tapak seterika dengan kain lembap untuk mengeluarkan sisa.



- Jangan gerakkan alat semasa sedih membersihkan. Jika berlaku, prosedur pembersihan mestilah diulang semula.
- Anda boleh melakukan prosedur ini dengan mengikuti langkah yang sama tanpa perlu menunggu amaran **“CALC CLEAN”**.



AMARAN

- Oleh kerana takungan (10) yang menyahkerak akan menjadi panas dan air wap yang panas akan dikumpulkan semasa pengendalian, jangan sentuh takungan dan seterika dan keluarkan air semasa sudah menyejuk.
- Banyak wap akan keluar dari alat dan takungan nyahkerak semasa prosedur ini.



Fungsi pembersihan sendiri mengeluarkan kotoran daripada dalam tapak seterika. Kami mengesyorkan anda untuk menggunakan ciri ini setiap 10-15 hari.

3.3 Storan

- Jika anda tidak bercadang untuk menggunakan alat ini dalam tempoh yang lama, simpan dengan berhati-hati.
- Sebelum mengangkat alat, cabut palam dan biarkan menyejuk.
- Kosongkan takungan air.
- Simpan alat dan aksesori dalam bungkusan asal.
- Simpan di tempat yang sejuk dan kering.
- Sentiasa jauhkan alat daripada kanak-kanak.

3.4 Pengendalian dan pengangkutan

- Semasa pengendalian dan pengangkutan, bawa alat di dalam bungkusan asal. Bungkusan alat ini melindunginya daripada kerosakan fizikal.
- Jangan letak item berat di atas alat atau bungkusannya. Jika tidak, alat mungkin mengalami kerosakan.
- Jika terjatuh, alat ini mungkin tidak boleh digunakan atau mengalami kerosakan kekal.



Untuk pemasangan, penggunaan dan pembersihan, sila teliti arahan pada halaman 5 - 6 dan 7 manual ini.

4 Pencarisilapan

Masalah	Kemungkinan masalah	Penyelesaian
Walaupun alat dipasang pada palam, tapak seterika (9) tidak memanans.	Kemungkinan ada kerosakan pada palam atau kord kuasa.	Hubungi pihak servis yang sah jika alat tidak boleh digunakan walaupun alat dipasang.
Alat tidak menghasilkan wap.	Jumlah air dalam takungan (8) mungkin tidak mencukupi.	Isi takungan air (8) dengan air sehingga paras MAX.
		Guna alat dalam mod wap.
Endapan dan sisa terkeluar daripada tapak (9) semasa menyeterika.	Jika air yang anda gunakan untuk alat anda terlalu berkapur, endapan mungkin akan terbentuk.	Isi takungan alat anda dengan mencampurkan air paip dan air minuman untuk pengendalian seterusnya.
		Gunakan ciri penyahkerak lebih kerap jika air di kawasan anda liat.
Terdapat kesan pada tapak seterika (9).	Pakaian basah digosok / ada kesan kerak pada tapak seterika (9).	Lap endapan dan sisa dengan kain lembap selepas alat tidak lagi panas.
Simbol "CALC CLEAN" berkelip pada paparan LED (3).	Masa penyahkerak telah tiba.	Lakukan prosedur penyahkerak.
Ikon pada skrin led (3) tidak jelas.	Filem pelindung pada skrin led mungkin belum ditanggalkan.	Tanggalkan filem pelindung pada skrin led (3).
Bunyi bising daripada alat.	Paras air dalam tangki air (8) mungkin berkurangan. Bunyi yang kedengaran disebabkan oleh kekurangan air di dalam tangki air adalah perkara biasa.	Isi air sehingga paras MAX dalam tangki air (8).

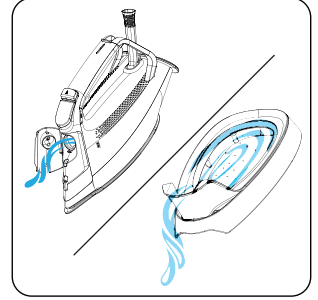
Arçelik A.Ş.
Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445,
Sütlüce, İstanbul, Türkiye

www.beko.com

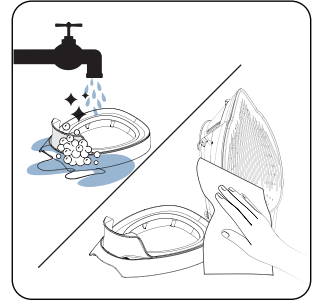
4 حل المشكلات

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
بالرغم من أن قابس الجهاز متصل بالطاقة، إلا أن اللوح القاعدي (9) لا يسخن.	القابس أو السلك الكهربائي الخاص بالجهاز يمكن أن يكون معيبًا.	اتصل بمركز الصيانة المعتمد إذا لم يعمل الجهاز برغم توصيله بمصدر الطاقة الكهربائية.
الجهاز لا يخرج البخار.	قد يكون مقدار المياه في خزان المياه (8) غير كافي.	املاً خزان المياه (8) بالمياه حتى الحد الأقصى.
		قم بتشغيل الجهاز في وضع البخار.
تسقط الرواسب والبقايا من القاعدة (9) في أثناء الكي.	إذا كانت المياه التي تستخدمها في جهازك بها ترسبات كثيرة، فقد تتكون الترسبات.	املاً خزان الماء الموجود في الجهاز عن طريق مزج ماء الصنبور بماء الشرب من أجل عمليات الكي القادمة.
		استخدم خاصية إزالة القشور الأوتوماتيكية بشكل أكثر تواترًا إذا كان الماء في منطقتك عسرًا.
يوجد أوساخ على اللوح القاعدي (9).	يتم كي ملابس مبتلة / تكونت بقع قشرية على القاعدة (9).	امسح الرواسب والبقايا بقطعة قماش رطبة قليلاً بعد أن يبرد الجهاز بشكل مناسب.
يومش رمز "تنظيف الكلس" على شاشة (3) LED.	لقد تم بلوغ وقت إزالة القشور.	قم بإجراء عملية إزالة القشور.
الرموز الموجودة على شاشة LED (3) غير واضحة.	ربما لم يتم إزالة الشريط الواقي على شاشة LED.	قم بإزالة الشريط الواقي من على شاشة (3) LED.
هناك ضجيج من الجهاز.	يمكن تقليل مستوى الماء في خزان الماء (8). حدوث ضوضاء بسبب انخفاض خزان المياه أمرًا طبيعيًا.	املاً خزان الماء بالماء حتى تصل إلى MAX (الحد الأقصى) (8).

6. أفرغ خزان المياه وحاوية تنظيف الكلس.



7. اغسل حاوية تنظيف الكلس وجففها. امسح الجانب الخارجي ولوحة قاعدة المكواة بقطعة قماش مبللة لإزالة البقايا.



• لا تحرك الجهاز أثناء التنظيف.
• في هذه الحالة، يجب تكرار عملية التنظيف.
• يمكنك إجراء هذه العملية عن طريق اتباع الخطوات التالية دون انتظار تحذير "تنظيف الكلس".



تحذيرات

- بينما يجري تسخين خزان إزالة القشور (10) وبينما يجري تجميع الماء الساخن المتكثف خلال التشغيل، فلا تلمس الخزان والمكواة، وقم بتصريف الماء عندما يبرد.
- يجب أن تخرج كمية كبيرة من البخار من الجهاز ومن خزان إزالة القشور خلال عملية إزالة القشور.



تزيل خاصية التنظيف الذاتي الأوساخ من داخل اللوح القاعدي. نوصي باستخدام تلك الخاصية كل 10 إلى 15 يوماً.



3.3 التخزين

- إذا لم تكن تتوي استخدام الجهاز لمدة طويلة، فقم بتخزينه بعناية.
- قبل رفع الجهاز انزع القابس واتركه ليبرد تمامًا.
- أفرغ خزان المياه.
- احتفظ بالجهاز وكماليته في عبواته الأصلية.
- عليك تخزينه في مكان بارد وجاف.
- حافظ على الجهاز دائماً بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

3.4 التعامل والنقل

- أثناء عمليات التعامل والنقل، قم بحمل الجهاز في مكونات التغليف الأصلي. تساعد تعبئة الجهاز على حمايته من الأضرار المادية.
- لا تضع أحمالاً ثقيلة على الجهاز، أو على العبوة. إذ يمكن أن يتعرض الجهاز للتلف.
- إسقاط الجهاز سيجعله غير قادر على العمل أو سيتسبب في إلحاق أضرار دائمة.

للتشغيل والاستخدام العام والتنظيف، يُرجى مراعاة التعليمات في الصفحات 5-6-7 من دليل التشغيل هذا.



3.1 التنظيف

3. اضغط مع الاستمرار على أزرار ضبط درجة الحرارة (7) وإعداد البخار (11) في وقت واحد لمدة 5 ثوانٍ. ستسمع صوت "الصفير" ويبدأ تنظيف الكلس.



4. تستغرق عملية تنظيف الكلس حوالي 3 دقائق وتتوقف مع صدور صوت "الصفارة". "CALC CLEAN" تختفي إشارة ويتم تعيين المكواة على آخر وظيفة مستخدمة.



5. افصل المكواة عن الكهرباء بعد انتهاء عملية التنظيف التلقائي للكلس. انتظر حتى تبرد لوحة قاعدة المكواة وحماية تنظيف الكلس.

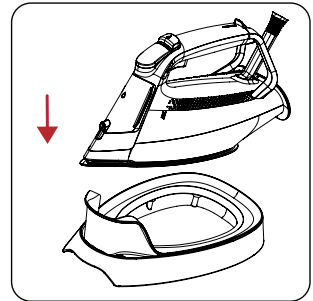
تحذيرات

- لا تستخدم أبدًا الجازولين، أو مواد التنظيف المذيبة أو التي تؤدي إلى التآكل أو الفرشاة الخشنة لتنظيف هذا الجهاز.
- يحظر نهائيًا وضع الخل أو عوامل إزالة الترسبات أو منعهم الغسيل أو العطور أو غيرها من المنتجات المساعدة على الكي داخل الجهاز.
- لا تغسل جهازك تحت المياه الجارية ولا تنقعه في المياه أو السوائل الأخرى.
- لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة لتنظيف اللوح القاعدي (9).



3.2 تنظيف الكلس التلقائي

- تتيح هذه العملية تنظيف جزيئات الكلس التي تتراكم في الجهاز.
- استخدم هذه الخاصية عندما يظهر تحذير "CALC CLEAN" على الشاشة.
- 1. املاً خزان المياه حتى خط علامة MAX (الحد الأقصى) وضع المكواة على حاوية تنظيف الكلس.



- 2. وصلّ المكواة. "CALC CLEAN" تومض إشارة < ثلاث مرات وتضيء باستمرار بعد صور ثلاثة أصوات "صفير".

2.5 الكي بالبخار

تحذيرات

- عندما تضبط الجهاز على وضع البخار، فلن يقوم بإصدار البخار إلا إذا قمت بتحريكه. سيصدر الجهاز بخار عندما تقوم بتحريكه. الجهاز مجهز بمستشعر حركة.
- قد تزداد الضوضاء الصادرة من الجهاز إذا انخفض مستوى الماء في خزان المياه. في هذه الحالة، املاً الخزان حتى مستوى الحد الأقصى "MAX"



2.6 البخار التريو

يمكنك استخدام وظيفة البخار التريو عند ضبط درجة الحرارة على وضع "MAX".

استخدم وظيفة البخار التريو للحصول على كميات أكبر من البخار وللكي السريع على الأقمشة السميكة



تحذير: عندما تضبط الجهاز على وضع البخار، فلن يقوم بإصدار البخار إلا إذا قمت بتحريكه. سيصدر الجهاز بخار عندما تقوم بتحريكه. الجهاز مجهز بمستشعر حركة.



2.7 صدمة البخار

يمكنك استخدام خاصية بخار الصدمة في جميع الأوضاع.

تحذيرات

- انتظر بضع دقائق قبل الضغط على زر صدمة البخار (6) مرة أخرى. قد يؤدي الضغط على زر صدمة البخار (6) بشكل متكرر إلى خروج المياه من فتحة اللوح القاعدي (9) مع البخار.
- في بداية الكي، قد لا ينتج الكي صدمة البخار خلال أول تجربتين.



تحذير: لتتمكن من استخدام ميزة صدمة البخار ينبغي إطفاء ضوء مصباح مؤشر الترموستات (5).



تحذير: لا توجه البخار باتجاه الأشخاص أو الحيوانات الأليفة أبدًا.



إن أضاء مصباح مؤشر الترموستات (5) أثناء عملية الكي، فعليك الانتظار حتى ينطفئ المصباح (5) مرة أخرى قبل الاستمرار في عملية صدمة البخار.



2.8 رش المياه

- تأكد من وجود مياه كافية في خزان المياه (8) قبل رش المياه.
- يمكنك إزالة كافة التجاعيد بكل سهولة عبر خاصية بخاخ المياه.



2.9 نظام الحماية من التنقيط

الجهاز مزود بوظيفة منع التنقيط: تتوقف المكواه عن إخراج البخار تلقائيًا عندما تكون درجة الحرارة منخفضة جدًا لمنع المياه من التنقيط من اللوح القاعدي (9).

يُمكنك استخدام نظام الحماية من التنقيط، من كيّ الأقمشة الناعمة للغاية.

2.10 الإيقاف التلقائي

- تم إغلاق المكواه تلقائيًا، (ن) يومض الرمز.
- يتطلب الأمر 60 ثانية لكي تصل لوحة القاعدة (9) إلى درجة الحرارة السابقة.
- إذا تم تحريك الجهاز في وضع أفقي فستعمل تلقائيًا.



2.4 ضبط درجة الحرارة والكي الجاف

عندما تقوم بضبط درجة حرارة جهازك، نوصيك بالنظر إلى الجدول التالي.

إعدادات البخار	إعدادات درجة الحرارة	نوع الأقمشة
مع/بدون بخار	الاقتصادي الذكي	حرير
مع/بدون بخار	SMART	صوف
مع/بدون بخار	SMART-MAX	قطن (Cotton)
مع/بدون بخار	SMART-MAX	Linen-Jean

تحذير: التزم بإتباع تعليمات الكي الموجودة على بطاقة التعليمات المرفقة بالأقمشة بخصوص نصائح الكي.



2.1 الاستخدام المستهدف

صمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي أو وللكي فقط؛ ولا يصلح للاستخدامات المهنية.

2.2 الاستخدام الأولي

قم بإزالة الشريط الواقي من على شاشة (3) LED. أثناء الاستخدام الأولي، قم بتعبئة خزان المياه وتبخير المياه لإزالة مخلفات عملية التصنيع. في هذه الأثناء، استخدم زر صدمة البخار "6" باستمرار.

يمكنك أن تشتم رائحة خفيفة أو ترى رواسب بيضاء تخرج من فتحات اللوح القاعدي أثناء الاستخدام الأولي. إلا أن تلك الروائح أو الرواسب ستختفي بعد تنظيفها بالبخار لمرتين. كما أنه يحتمل تكون قطرات من المياه داخل خزان المياه، وهذا أمر طبيعي.



2.3 إعادة تعبئة خزان المياه

تحذير: لا تقم بملء خزان المياه (8) بالعطر، أو الخل، أو منعم الغسيل، أو منظفات الكلس، أو المنتجات أو الكيماويات الأخرى والتي من شأنها تسهيل عملية الكي.



جهازك صالح للاستخدام مع مياه الصنبور. إن كان ماء الصنبور شديد العسورة، فننصحك باستخدام خليط من ماء الصنبور وماء الشرب.



يكون صوت الجهاز أعلى عندما يكون مستوى الماء في الخزان غير كافٍ. وفي هذه الحالة، توقف عن العمل واملأ الماء حتى خط علامة MAX (الحد الأقصى) في الخزان.



- يبدأ جهازك في وضع "SMART" عند تشغيله.
- يمكنك كي جميع الأقمشة المناسبة للكي بأمان في وضع "SMART".
- إذا لم تكن تعلم نوع أقمشة ملابس، عليك كي جز غير مرني منها وحدد درجة الحرارة المناسبة للكي لها.
- لمنع نشوء بقع لأمعة على ملابسك ذات الأقمشة الصناعية مثل الحرير، عليك الكي على الجانب المعكوس من القماش. لا تستخدم وظيفة البخاخ لمنع تكون البقايا.



1.5 توصيل القابيس

يشتمل القابيس المدمج في هذا الجهاز على صمام كهربائي 13 أمبير. في حالة الحاجة إلى استبدال الصمام الكهربائي يجب استبداله بصمام كهربائي BS1362 بنفس الجهد. لا تنسَ إعادة ضبط غطاء الصمام الكهربائي. وفي حالة فقد غطاء الصمام الكهربائي، لا يجب استخدام القابيس إلى أن يتم تركيب غطاء صمام كهربائي بديل. ينبغي أن يكون لون غطاء الصمام الكهربائي البديل هو نفس اللون الظاهر على وجه السنون لغطاء الصمام الكهربائي للقابيس، وتتوافر الأغشية في جميع المتاجر الكهربائية.

• تركيب قابيس مختلف

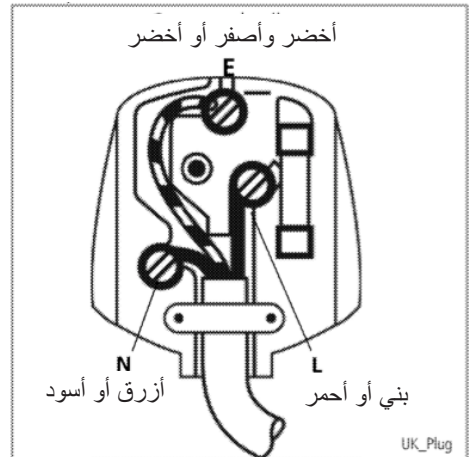
• حيث قد لا تتوافق ألوان الأسلاك في سلك التيار الرئيسي لهذا الجهاز مع ملصقات الألوان المحددة للأطراف في المقبس الخاص بك، نفذ ما يلي:

• كابل بني = L (موجب)

• كابل أزرق = N (محايد)

• يجب أن يكون الكابل الأخضر / الأصفر متصلاً بالخط الأرضي (E) \equiv

• عند تركيب قوابيس بديلة ينبغي أيضاً تركيب صمام كهربائي 13 أمبير أو محول كهربائي في صندوق الصمام الكهربائي الرئيسي. إذا كان لديك شك فتواصل مع فني كهربائي مؤهل.



1 تعليمات السلامة والتعليمات البيئية المهمة

- ينبغي أن تتوافق إمدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.
 - لا بد وأن يكون التيار الموصل بالجهاز محمي بمنصهر 16 أمبير كحد أدنى.
- 1.2 الالتزام بتوجيهات WEEE والتخلص من نفايات المنتجات**

يتوافق هذا المنتج مع التشريعات الخاصة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية للاتحاد الأوروبي (EU/2012/19). يحمل هذا المنتج رمزاً تصنيفياً لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية بعد انتهاء فترة حياته. يجب إعادة الجهاز المستخدم إلى نقطة التجميع الرسمية لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. لإيجاد أنظمة التجميع هذه، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية لديك أو بائع التجزئة الذي اشترت منه المنتج. لكل أسرة دور هام في استعادة الأجهزة القديمة وإعادة تدويرها. إن التخلص المناسب من الأجهزة المستخدمة يساعد على منع التأثيرات السلبية المحتملة على البيئة وعلى صحة الإنسان.



1.3 التوافق مع توجيه RoHS

المنتج الذي اشتريته متوافق مع توجيه الاتحاد الأوروبي (2011/65/EU) RoHS. هذا المنتج لا يحتوي على مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في التوجيه.

1.4 معلومات التعبئة

تم تصنيع مواد التعبئة للمنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً لتشريعات البيئة الوطنية لدينا. لا تتخلص من أجزاء التعبئة مع النفايات المنزلية أو غيرها من النفايات. خذ مواد التغليف هذه إلى نقاط تجميع مواد التغليف المحددة من قِبل السلطات المحلية.



- لا تستخدم الجهاز سوى مع منفذ به طرف أرضي.
- لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
- لا تسحب كابل الكهرباء عند فصل الجهاز.
- انزع قابس الجهاز قبل التنظيف.
- لا تلف السلك حول الجهاز. لف السلك حول قسم غلاف السلك المزود في الجزء الخلفي من الجهاز فقط.
- لا تلمس الجهاز أو القابس أبداً ويداك مبتلتان أو رطبتان أثناء ما يكون الجهاز متصلاً بالطاقة.

قد يكون السطح السفلي للجهاز أو المنطقة المحيطة به ساخنة جداً. قد يتسبب الاتصال بالأسطح في حدوث حروق. ولذلك، فأتثناء أو بعد استخدام الجهاز، عليك الانتباه لعدم لمس الأجزاء الساخنة.

- لا تستخدم الجهاز في، أو بالقرب من، الأماكن والمواد القابلة للاحتراق، أو سريعة الاحتراق.

لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.
لا يجوز القيام بعمليات الصيانة والتنظيف من خلال الأطفال ما لم يكونوا خاضعين لرقابة البالغين.

• لا تترك الجهاز بدون رقابة طالما أنه متصل بالطاقة.

• عليك فك قابس الطاقة الخاص بالمنتج قبل تعبئة مستودع المياه بالمياه.

• استخدم الجهاز واجعله دائماً على سطح مستقر.

• عند وضع الجهاز على قاعدته، تأكد من أن السطح تحت القاعدة مستو.

• لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الجهاز به عطب. اتصل بمركز خدمة معتمد.

• إذا سقط الجهاز أو حدث به تسرب للماء أو حدث به عطل آخر، اتصل بقطاع الخدمة المعتمد. لا تستخدم الجهاز ما لم يكن ذلك مطلوباً.

• عند عدم استخدام الجهاز أو تركه ليبرد، حافظ على الجهاز وكابل الطاقة بعيداً عن متناول الأطفال تحت 8 أعوام.

• هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام خارج المنزل.

• استخدم فقط قطع غيار أصلية، أو قطع الغيار الموصى باستخدامها من قبل الشركة المصنعة.

• لا تحاول أبداً فك الجهاز.

يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالممتلكات.

عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.

1.1 السلامة العامة

• يتوافق هذا الجهاز مع المعايير الدولية للسلامة.

• هذا الجهاز مُعد للاستخدام المنزلي وبعض التطبيقات المشابهة مثل:

– مناطق المطابخ في المحلات والمقاهي وبيئات العمل الأخرى؛

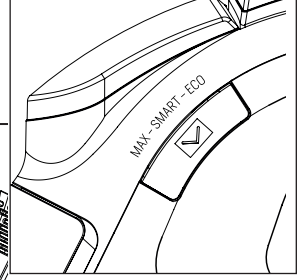
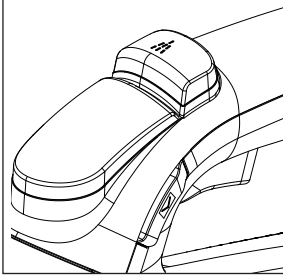
– بيوت المزارع؛

– الاستخدام بواسطة العملاء في الفنادق أو بيئات أنواع الإقامة الأخرى؛

– في غرف النوم وبيئات الإفطار

غير مناسب للاستخدام الصناعي.

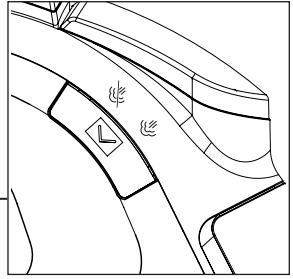
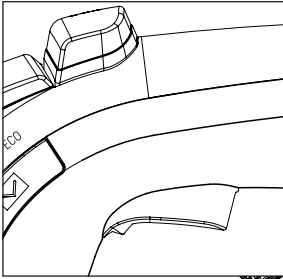
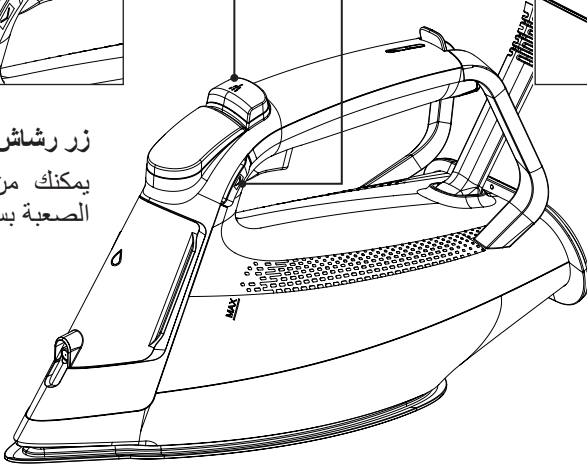
• يجوز استخدام هذا الجهاز من طرف الأطفال في عمر 8 أو أكثر والأفراد ذوي الإعاقة البدنية، أو السمعية، أو الذهنية، أو غير المتمرسين أو الذين ليس لديهم معرفة بهذا الجهاز طالما أنهم يخضعوا للرقابة أو يتم إبلاغهم وإفهامهم بالاستخدام الآمن للجهاز والمخاطر التي قد يواجهونها.



زر رشاش الماء (4):
يمكنك من إزالة التجاعيد
الصعبة بسهولة.

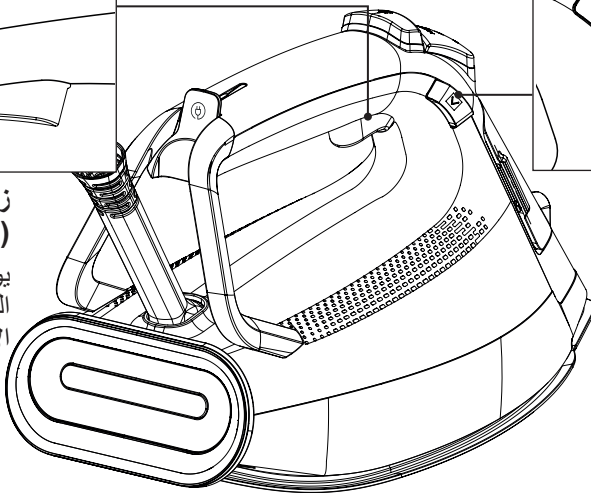
زر تعديل درجة الحرارة (7):

اختر وضع SMART
الذي يمكن استعماله
لكل نوع من أنواع
القماش أو أوضاع
MAX أو ECO
للاستخدامات الخاصة
من خلال زر تعديل
درجة الحرارة.



زر إطلاق البخار (6):
يوفر ميزة إطلاق
البخار في جميع
الأوضاع.

زر ضبط البخار (11):
يمكنك الكي باستخدام
البخار أو بدونه.



البيانات الفنية

الجهد	220 - 240 فولت ~ 50-60 هرتز
استهلاك الطاقة	2520-3000 وات
صدمة البخار	280 جم*
البخار المستمر	63 جم/دقيقة.
فئة العزل:	I

*يُقاس عند أقصى مستوى لدرجة الحرارة، عندما يُستخدم بخار الصدمة كل 3 ثوانٍ خلال فترة تشغيل مدتها 30 دقيقة.



التحكم وقطع الغيار

1. فوهة رش المياه
2. غطاء تعبئة المياه
3. شاشة LED
4. زر رش المياه
5. مؤشر الترموستات ومصباح الإيقاف التلقائي
6. زر صدمة البخار
7. زر ضبط درجة الحرارة
8. خزان المياه
9. لوح قاعدي
10. خزان Calc-clean
11. زر ضبط البخار
12. مبييت لف التلج (أسفل)

حقوق التعديلات الفنية وتعديلات التصميم محفوظة.

شاشة LED؛

العبارات	الرموز	لوحة التحكم
وضع البخار		
وضع البخار التريو		
مؤشر الإيقاف التلقائي		
وضع الحرارة القصوى	MAX	
الوضع الذكي	SMART	
الوضع الاقتصادي	ECO	
تحذير/وضع Calc-clean	CALC CLEAN	

إهليلج لوصلا دت يتلا ميقلا لثمة ممة ةرفوتلما ةعوبطلما ىرخلأا تادنتسلما وأ كتر اهيج ىلع ةنتبثلما تاملاعلما ىف اهليلج راشملا ميقلا مبر ةطيلحملا فورظلاو زاهجلا مادختسلا اقفو ميقلا مده فالتخت دق. ةمصلتا تاذ ريباعملا اقفو تاربتخملما ىف.



يرجى قراءة هذا الدليل يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك على شرائك هذا المنتج من Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. ولذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ بها كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، فأعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع الإرشادات مع إيلاء اهتمام خاص لجميع المعلومات والتحذيرات في دليل المستخدم.

معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

معلومات هامة أو تنبيهات مفيدة عن الاستخدام.	
تحذير: تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.	
تحذير: تحذير أسطح ساخنة.	
تحذير: خطر أو حرق وحرق بسبب البخار.	



وقد تم تصنيع هذا المنتج في مصانع عصرية وصديقة للبيئة دون إلحاق أي ضرر بالطبيعة.

beko

ستيم ستيشن
دليل المستخدم



SPA 9130 B

AR

